Организация Объединенных Наций A/55/772–S/2001/120

Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
8 February 2001
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункт 20(b) повестки дня
Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Совет Безопасности
Пятьдесят шестой год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 1 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам для информации письмо министра иностранных дел и нынешнего председателя Совета министров Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) Его Превосходительства д-ра Мустафы Османа Исмаила на Ваше имя и резолюцию, принятую на Встрече глав государств и правительств стран — членов МОВР, состоявшейся в Хартуме 23 ноября 2000 года, в поддержку усилий по примирению и оказанию Сомали помощи в усилиях этой страны по достижению мира, национального примирения и единства (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 20(b) повестки дня и документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Мубарак Хусейн **Рахматалла**
Временный Поверенный в делах

01-24460 (R) 090201 090201
0124460

Приложение I к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 1 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на арабском языке]

Имею честь сообщить, что в ходе заседаний, состоявшихся в рамках восьмой Встречи глав государств и правительств стран — членов Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), состоявшейся в моей стране 23 и 24 ноября 2000 года, особое внимание было уделено вопросу о Сомали. В этой связи в работе Встречи глав государств и правительств приняло участие переходное правительство Сомали и была принята резолюция, в которой заявляется о поддержке предпринимаемых усилий по примирению и учреждается комитет в составе соседних с Сомали государств под председательством Судана с целью «продолжать оказывать сомалийцам помощь в достижении полного мира, национального примирения и единства». (Копия резолюции прилагается.)

Я также довожу до Вашего сведения, что консультации между государствами — членами МОВР продолжаются, с тем чтобы обеспечить осуществление решений Хартумской встречи глав государств и правительств и мобилизацию региональной и международной поддержки в целях восстановления и реконструкции в связи с разрушениями, вызванными гражданской войной в Сомали.

Мы надеемся, что международное сообщество и Организация Объединенных Наций сыграют свою роль в установлении мира и восстановлении Сомали.

(*Подпись*) Мустафа Осман **Исмаил**
Министр иностранных дел
Республики Судан

Приложение II к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 1 февраля 2001 года на имя Генерального секретаря

Резолюция, принятая на восьмой Встрече глав государств и правительств Межправительственного органа по вопросам развития по Сомали

Мы, главы государств и правительств стран — членов МОВР, собравшись в Хартуме 23 ноября 2000 года по случаю проведения восьмой Встречи МОВР на высшем уровне,

принимая во внимание десятилетний кризис в Сомали, усугубляемый отсутствием центрального правительства в этой стране,

принимая во внимание также заслуживающие высокой оценки усилия, прилагаемые Эфиопией (страной, уполномоченной на это МОВР), Организацией африканского единства, Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций в целях урегулирования внутреннего конфликта в Сомали,

вновь подтверждая решающую роль, которую МОВР призван сыграть в урегулировании кризиса и восстановлении мира в Сомали и субрегионе,

поддерживая предпринятую президентом Республики Джибути Его Превосходительством Исмаилом Омаром Геллехом инициативу по содействию миру и национальному примирению в Сомали путем созыва Артской конференции, которая привела к образованию переходного правительства Сомали,

ссылаясь на резолюцию седьмой Встречи глав государств и правительств стран — членов МОВР, в которой была одобрена мирная инициатива по Сомали, выдвинутая Его Превосходительством президентом Республики Джибути,

отмечая, что некоторые стороны в Сомали, включая самоуправляющиеся районы страны с относительно мирной и стабильной обстановкой, до сих пор не принимали участия в усилиях по национальному примирению,

1. *подтверждаем*, что Артская мирная конференция, которая привела к образованию переходного правительства Сомали, стала крупным достижением в сомалийском мирном процессе;

2. *настоятельно призываем* переходное правительство и все стороны и районы самоуправления в Сомали создать благоприятные условия для привлечения к этому процессу тех, кто не принимал участия в Артской конференции в целях расширения и углубления процесса национального примирения;

3. *решительно убеждены* в том, что мирный процесс в Сомали должен продолжиться и завершиться путем диалога, а не с помощью применения силы;

4. *рекомендуем* соседним с Сомали государствам и нынешнему Председателю МОВР учредить механизм, который позволит им продолжать

оказывать сомалийцам помощь в достижении полного мира, национального примирения и единства;

5. *подтверждаем* необходимость принятия всех возможных мер по обеспечению того, чтобы территория Сомали не использовалась в качестве плацдарма группами, создающими угрозу миру и безопасности в субрегионе;

6. *вновь подтверждаем* приверженность МОВР единству и территориальной целостности Сомали;

7. *приветствуем* участие переходного правительства Сомали в работе и деятельности МОВР с учетом того, что будет проводиться регулярная и постоянная оценка прогресса в деле достижения мира и национального примирения в этой стране;

8. *настоятельно призываем* международное сообщество поддержать восстановление в Сомали путем оказания прямой помощи переходному правительству и районам, которые достигли мира и стабильности на основе самоуправления, при условии их приверженности мирному процессу.